



## **Bomba Giratoria para Combustible** *Rotary Pump Booster*



**Manual de Usuario y Garantía.**

*User's Manual and Warranty.*

# 2363F



**ATENCIÓN:** Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual, antes de operar esta herramienta.

**WARNING:** Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

## INTRODUCCIÓN

Esta BOMBA GIRATORIA PARA COMBUSTIBLE tiene características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron previstos como prioridad para el diseño del mismo, haciendo más fácil su operación.

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea atentamente el manual antes de intentar usar este producto. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones de seguridad a lo largo de este manual.

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea y entienda todas las instrucciones. El no seguir las instrucciones listadas a continuación puede resultar en lesiones personales.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

#### AREA DE TRABAJO

• Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden provocar accidentes.

## SEGURIDAD PERSONAL



- La bomba deberá ser operada por personal capacitado.
- Siempre utilice lentes de seguridad o Goggles.
- Siempre utilice guantes cuando opere la bomba.
- No apunte hacia usted o hacia los demás la terminal de descarga, ya que hay riesgo de inyección a la piel o a los ojos.
- No permita que ninguna parte de su cuerpo entren en contacto con los fluidos que está operando.
- Antes de utilizar el inyector, verifique que no existan señales de deterioro, escurrimiento o conexiones sueltas. Si la manguera esta suelta, dañada o desgastada, reemplacela de inmediato.
- En caso de accidente, busque ayuda medica de inmediato. No trate de atenderse por sí mismo.
- Utilice solo piezas originales de repuesto.
- No fume mientras utilice la bomba o esté cer-

ca de la misma.

- No utilice el inyector cerca de alguna fuente de chispa o flamable, etc...

No usar con:

Corrosivos medios, solventes, acidos, alcalinos, etc.

## CARACTERÍSTICAS

- Bomba giratoria con 3 tiempos de descarga por rotación. Por cada vuelta completa del mango, el rotor gira 3 veces.
- Funcionamiento con dirección dual que permite que la operación de bombeo funcione en ambos modos tanto vacío, así como contenedores de recarga.
- Diseño compacto, Ideal para usar donde la recarga de gasolina es necesaria, así como en construcciones, aviación, granjas, botes, etc.
- Construcción profesional de aluminio con Zinc en rotor y palanca.
- No lleva engranajes sinterizados.
- Cigueñal montado sobre rodamientos.
- Mango de aluminio fundido con pestillo de cierre de seguridad.
- Salida de descarga horizontal (fácilmente se conecta a un filtro de combustible).
- Se adapta a tambores de 15 a 55 galones (50 - 205 litros).
- Entrega 10 litros (2.60 gl) por 20 descargas.

**Para usarse con :**

Gasolina, Diesel, Keroseno, etc. Trabaja más con petróleo a base media y gasolinas lubricantes sobre SAE 90.

**Componentes de la bomba:**

Acero, Aluminio, Zinc, NBR, Nitrilo PVC \*\*, Poliacetal\*\*\*

\*\*en modelos con manguera

\*\*\* En modelos con no-retorno a la entrada del tubo de succión

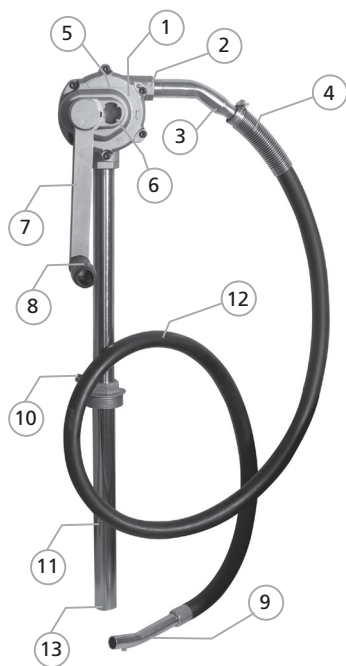


## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### CONOZCA SU HERRAMIENTA

Antes de intentar usar este producto, familiarícese con todas sus características de operación y requerimientos de seguridad.

1. CUERPO DE LA BOMBA.
2. SALIDA DE LA BOMBA.
3. TUBO DE DESCARGA.
4. RESORTE DE BLOQUEO.11
5. ENGRANAJE.
6. ADAPTADOR.
7. MANIVELA.
8. MANGO DE LA BOMBA.
9. BOQUILLA DE DESCARGA.
10. TUERCA DEL TAPÓN.
11. TUBO DE SUCCIÓN.
12. MANGUERA.
13. VÁLVULA DE NO-RETORNO.



**⚠ ADVERTENCIA:** Saque la bomba de su empaque y examínelo cuidadosamente. No tire

el empaque hasta que todas las partes hayan sido examinadas.

### FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA

1. Fije el tubo de descarga en la salida de la bomba. Use un sellador de roscas para una conexión a prueba de fugas. Para los modelos de bombas suministradas con conjunto de manguera, conecte la manguera al final de la boca de descarga con la abrazadera de la manguera.
2. Afloje el tornillo de presión sobre la manivela y conecte la biela al cigüeñal. Asegure la conexión apretando el tornillo. Asegúrese de que el tornillo de presión encaja en la depresión del cigüeñal
3. Monte las partes de tubo de succión, dependiendo del tambor con el que la bomba se va a utilizar. Todas las 3 partes deben estar conectadas para el uso con tambores de 55 galones / 205 litros. Como recomendación usar un sellador como el teflón en la conexión de las piezas de tubo de succión para una conexión totalmente a prueba de fugas. Algunos modelos pueden venir con un tubo de succión telescópico. Dicho tubo no necesita montaje y se ajustará automáticamente a la longitud del tambor
4. Deslice la tuerca del tapón de 2 " en el tubo de succión por el extremo superior.
5. Apriete el tubo de succión en la entrada de la bomba. Como recomendación usar un sellador como el teflón en la conexión del tubo de aspiración a la entrada de la bomba
6. Inserte el conjunto de la bomba en la abertura de la tuerca del tapón de 2 "en el tambor
7. Una vez que la parte inferior del tubo de aspiración toque la base del tambor, fije firmemente el tapón sobre el tambor. Ahora apriete el tapón en el tubo de succión
8. Cuando se utiliza la bomba por primera vez o después de un período prolongado de tiempo o uso de la bomba para dispensar Combustibles / baja Viscosidad a media; asegúrese de cebar antes de su uso. Para cebar, vacíe 30 ml de gasolina de viscosidad media en la toma de la bomba. **RÁPIDAMENTE** gire la manija de la BOMBA HASTA que comience a dispensar .En el uso diario , puede tardar cerca de 10 giros de la manivela de la bomba para comenzar a dispensar
9. Cuando no esté en uso, usted puede optar por bloquear la bomba con un candado.

La manivela tiene un enlace debajo de ella que encaja en el pestillo de la traba en el cuerpo de la bomba.

10. Para los modelos de bombas suministradas con conjunto de manguera, es posible utilizar el soporte de la tobera, situada junto a la conexión del eje de manivela y biela para almacenar la manguera

### SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

Esta bomba fue diseñada para usarse con filtro de gasolina. Esto puede ser completado conectando la bomba directo al filtro de gasolina, usando una extensión de acero recta.

**Nota:** La salida de la bomba es roscada a conectores de  $\frac{3}{4}$ ".

Nº	PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCION
1.	<i>La bomba no dispensa fluido.</i>	<p>1. La bomba no es capaz de realizar la succión adecuada.</p> <p>2. La bomba tiene aire en vez de líquido.</p> <p>3. La manivela no está conectada al cigüeñal.</p>	<p>1. Ceba la bomba. Siga los pasos desde el paso 9.</p> <p>2. Apriete todas las conexiones del tubo de succión y del tubo de succión con entrada a la bomba.</p> <p>3. Afloje el tornillo de presión en el carter. Ahora alinearla con la depresión en el cigüeñal y luego apriete.</p>
2	<i>Existe una fuga desde el cigüeñal</i>	<i>Sello dañado debido al uso con fluidos no adecuados para el uso de la bomba</i>	<i>Sello necesita ser reemplazado</i>
3.	<i>Existe una fuga entre la placa de la cubierta y el cuerpo de la bomba</i>	<i>Sello dañado debido al uso con fluidos no adecuados para el uso de la bomba</i>	<i>Sello necesita ser reemplazado</i>



## PRECAUCIÓN:

1. El uso de este equipo para bombear fluidos que no sean aprobados invalidará la garantía de fabricación.

2. Nunca abra el ensamblaje de la bomba.

3. Esta bomba no está aprobada por U/L. Si las autoridades locales no permiten que los combustibles sean bombeados usando bombas no aprobadas no deber usar esta bomba para distribución de carburantes .

4. Esta es una bomba de acción rápida y dispensa una cantidad muy grande de fluidos con cada rotación. Tenga cuidado de no sobre-dosificar. También se recomienda bloquear la manivela cuando no esté en uso, y evitar la rotación no intencionada, ya que incluso una ligera rotación causará una gran cantidad de descarga.

5. Nunca haga funcionar la bomba cerca del fuego o fuente de chispas. Algunos fluidos pueden ser explosivos y peligrosos.

6. La bomba sólo debe utilizarse en zonas bien ventiladas. Nunca llene los recipientes en un lugar cerrado, por ejemplo, dentro de un vehículo. No haga funcionar la bomba en las zonas donde los vapores pueden acumularse.

7. Las precauciones son necesarias para reducir al mínimo la acumulación de carga estática , lo que podría causar chispas.

8. Utilice siempre una verdadera manguera antiestática cuando se bombea gasolina y otros líquidos inflamables.

9. Los tanques de almacenamiento de combustible y la batería deben ser de metal y debe estar conectada a tierra apropiadamente. Asegúrese de que el piso o el suelo donde el combustible se almacena o distribuye es y sigue siendo anti estático.

10. Use calzado antiestático o conductivo y evite el uso de la seda y / o ropa sintética , si no es tratada con una solución anti- estática.

11. Evite el contacto prolongado de la piel con productos derivados del petróleo. El uso de gafas de protección, guantes y delantales se recomienda en caso de que derrame accidental. Cambie la ropa y lave las áreas de contacto a la piel inmediatamente con agua y jabón.

12. Al llevar a cabo el mantenimiento de esta bomba, para su propia protección, escurrir bien la bomba y la manguera antes del desmontaje. Limpiar con líquidos inflamables de los componentes, ya que se remueven de la bomba. Siga las precauciones al manipular líquidos inflamables.

## INTRODUCTION

This BUCKET GREASE PUMP has features that will make your work faster and easier. Safety, comfort and reliability were provided as a priority for its design, making it easier to operate.

**⚠ WARNING:** Carefully read the manual before attempting to use this product. Be sure to pay attention to all warnings and safety precautions throughout this manual.

## GENERAL SAFETY RULES

**⚠ WARNING:** Read and understand all instructions. Failure to follow the instructions listed below may result in personal injury.

### SAVE FOR FUTURE REFERENCE AREA DE TRABAJO

• Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

## PERSONAL SAFETY

- Pump should be operated by trained personnel only
- Always wear Safety Goggles when using the pump
- Always use Gloves when using the pump
- Do not point the discharge end towards yourself or anyone as there is potential hazard for injection into skin / eyes
- Never allow any part of the body to come in contact with the operating fluid
- Before operating the pump, check hose for signs of wear, leaks or loose connections. If hose is weak, worn or damaged, replace the hose immediately
- In case of an accident, immediately seek emergency medical attention. Do not try to treat the injury yourself
- Use only genuine factory parts for repair
- Do not smoke when using / near the pump
- Do not use the pump near a source of spark / open flames etc.
- Do not use with:  
Corrosive media, solvents, acids, alkalis etc

## FEATURES

- Geared Rotary barrel pump with 3 times discharge per rotation. For every complete handle turn, the rotor turns 3 times
- Dual directional Operation allows the pump to both empty, as well as refill containers
- Compact design, Ideal for use where volume fuel dispensing is needed, such as construction sites, workshop, aviation, farms/ ranches, boat etc.
- Professional Die Cast Aluminum construction with Die Cast Zinc rotor & vanes.
- Non wearing sintered gears.
- Crank Shaft mounted on ball bearings.
- Die Cast Aluminum handle with security locking latch.
- Horizontal Discharge outlet (easily connects to a Fuel Filter).
- Fits 15 to 55 gallon (50 - 205 liter) drums.
- Dispenses 10 liters (2.60 gl.) per 20 turns.

Intended use with:

Gasoline, Diesel, Kerosene etc. Works with most petroleum based media & lubricating oils upto SAE 90.

Wetted components:

Steel, Aluminum, Zinc, NBR, PVC Nitrile \*\*, Polyacetal\*\*\*

\*\*on models with hose.

\*\*\* On models with non-return at inlet of suction tube.

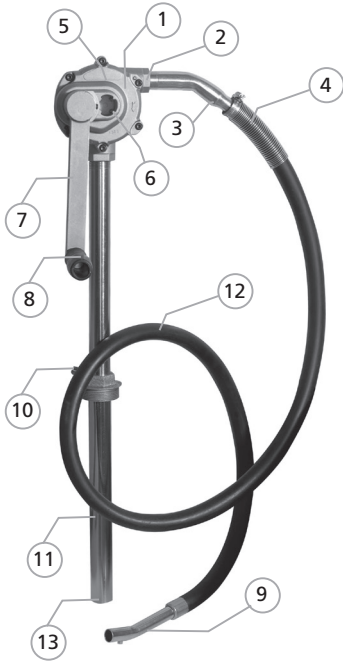
## OPERATION INSTRUCTIONS

### KNOW YOUR TOOL

Before taking this product, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

1. PUMP BODY.
2. PUMP OUTLET.
3. DISCHARGE SPOUT.
4. SPRING GUARD.
5. GEAR BOX.
6. NOZZLE HOLDER.
7. CRANK.
8. PUMP HANDLE.
9. DISCHARGE NOZZLE.

- 10. BUNG NUT.
- 11. SUCTION TUBE.
- 12. HOSE.
- 13. NON-RETURN VALVE (OPTIONAL).



**⚠ WARNING:** Remove the pump from its packaging and carefully examine it. Do not discard the packaging until all parts have been examined.

**PUMP OPERATION**

1. Fasten the discharge spout into the pump outlet. Use a thread sealant for a leak proof connection. For pump models supplied with hose assembly ,connect the hose assembly to the end of the discharge Spout using the hose clamp.
2. Loosen the grub screw on the crank & connect the crank to the crankshaft. Secure the connection by tightening the grub screw. Make sure that the grub screw fits onto the depression in the crankshaft.
3. Assemble the suction tube parts, depen-

ding on the drum with which the pump is to be used. All 3 parts must be connected for use with 55 gallon / 205 litre drums. It is good practice to use a sealant such as Teflon in connecting the suction tube parts for a totally leak-proof connection. Select models may come with a telescopic suction tube. Such a tube needs no assembly and will automatically adjust to the drum length.

4. Slide the 2" bung nut onto the suction tube from the top end.
5. Tighten the suction tube onto the pump inlet. It is good practice to use a sealant such as Teflon in connecting the suction tube to the pump inlet.
6. Insert the pump assembly into the drum from the 2" bung opening on the drum.
7. Once the bottom of the suction tube touches the base of the drum, securely fasten the bung onto the drum. Now tighten the bung onto the suction tube.
8. When using the pump for the first time or after an extended period of time or using the pump to lift Fuels/ Low Viscosity to Media; make sure to Prime before use. To Prime, POUR 30 ML OF MEDIA BEING PUMPED/ OIL INTO THE PUMP OUTLET. RAPIDLY ROTATE THE PUMP HANDLE TILL PUMP STARTS DISPENSING. In everyday use, it may take about 10 rotations of the crank for pump to start dispensing.
9. When not in use, you may choose to lock the pump using a padlock. Crank has a link under it which fits onto the Lock Latch on the pump body.

10. For Pump Models supplied with hose assembly, you may use the nozzle holder, located adjacent the crank & crank shaft connection to store the hose when not in use.

**TROUBLESHOOTING**

This pump is designed for use with a Fuel Filter. This can be done by connecting the pump outlet direct to the Fuel Filter, using a straight steel extension.

**Note:** Pump outlet is threaded 3/4" BSPT (F)

## CAUTION:

1. Use of this equipment to pump fluids other than approved will void the manufacturing warranty.
2. Never open the pump Assembly.
3. This pump is NOT U/L approved. If local laws do not allow for Fuels to be pumped using Non U/L approved pumps; you must not use this pump for dispensing fuel.
4. This is a Rapid Action Pump & dispenses very large amount of media with each rotation. Be careful not to over dispense. It is also recommended to lock the crank when not in use, as even slight un-intentional rotation will cause a lot of discharge.
5. Never operate the pump near fire or source of spark. Some Media may be Explosive & Hazardous.
6. Pump should only be used in well-ventilated areas. Never fill containers in confined areas, e.g. inside a vehicle. Do not operate pump in areas where vapors can accumulate.
7. Precautions are necessary to minimize the build-up of static charge, which could cause sparking.
8. Always use genuine anti-static hose when pumping petrol and other flammable liquids.
9. Fuel storage tanks and drums should be metal and grounded to earth. Ensure the floor or ground where fuel is stored or dispensed is and remains electrically conductive.
10. Wear anti-static or conductive footwear and avoid wearing silk and/or synthetic clothing, unless treated with anti-static solution.
11. Avoid prolonged skin contact with petroleum products. Use of protective goggles, gloves and aprons is recommended in case of accidental splashing or spillage. Change clothing and wash skin contact areas promptly with soap and water.
12. When carrying out maintenance of this pump, for your own protection, thoroughly drain the pump and hose before disassembly. Clean flammable liquids from components as they are removed from the pump. Follow precautions when handling flammable liquids.





Notas / Notes \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Notas / Notes \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# PÓLIZA DE GARANTIA WARRANTY POLICY

**100** AÑOS  
GARANTIA  
YEARS WARRANTY

Este producto está garantizado por URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES, S.A. DE C.V., km 11,5 Carr. A El Castillo, 45680 El Salto, Jalisco. UHP900402Q29, Teléfono 01 33 3208-7900 contra defectos de fabricación y mano de obra con su reposición o reparación sin cargo por el período de 100 años. Para hacer efectiva esta garantía, deberá presentar el producto acompañado de su comprobante de compra en el lugar de adquisición del producto o en el domicilio de nuestra planta mismo que se menciona en el primer párrafo de esta garantía. En caso de que el producto requiera de partes o refacciones acuda a nuestros distribuidores autorizados. Los gastos que se deriven para el cumplimiento de esta garantía serán cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales, S.A. de C.V. Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a).- Cuando la herramienta se haya utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b).- Cuando el producto hubiera sido alterado de su composición original o reparado por personas no autorizadas por el fabricante o importador respectivo.

*This product has a lifetime warranty by Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. against any manufacturing defect, with its repair or replacement during its life expectancy. The warranty is not applicable if the product does not show the URREA brand, if the product is worn out by its daily use, shows signs of abuse, damage, its original composition has been altered, or specifies a different warranty. In order to make the warranty effective, the product must be taken to the company or to the place of purchase along with its receipt.*

MANUFACTURADO PARA / MANUFACTURED FOR: URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. km 11,5 Carretera a El Castillo, C.P. 45680 El Salto, Jalisco, México R.F.C. UHP900402Q29 Tel. 01 (33) 3208-7900 Hecho en India / Made in India 04-D14

**SELLO DEL DISTRIBUIDOR**

FECHA / /



**GRUPO URREA**

SOLUCIÓN TOTAL EN HERRAMIENTAS Y CERRAJERÍA

Tel y Fax con 30 líneas:  
En Guadalajara: 3208 7900  
En el resto de la república SIN COSTO:  
**01800 88URREA**  
(01800 8887732)  
ventas@urrea.net / atencionclientes@urrea.net  
[www.urrea.com](http://www.urrea.com)